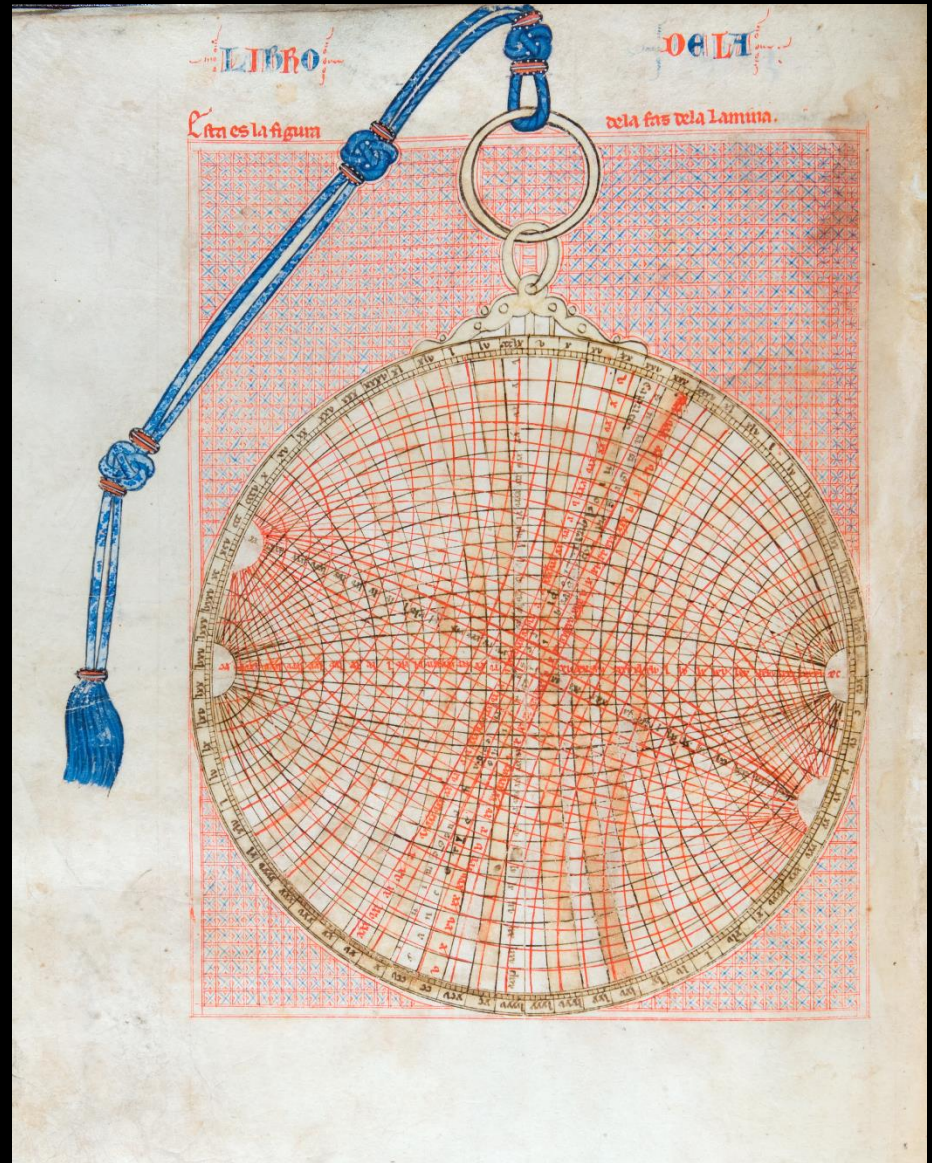


LA ASOMBROSA CULTURA DE
UN REINADO EN LA EUROPA
DEL SIGLO XIII





Federico II de Hohenstaufen -stupor mundi - (pasma del mundo):

De arte venandi cum avibus (Bibl. Vaticana)

Príncipe cristiano

Fundamentado en la cultura clásica, entendida este de manera absolutamente genérica. Su historia de la humanidad fundamentada en el Génesis, seguida por la crónica judía que le aporta las raíces del cristianismo y condimentada por Grecia y Roma.



Arca de Noé

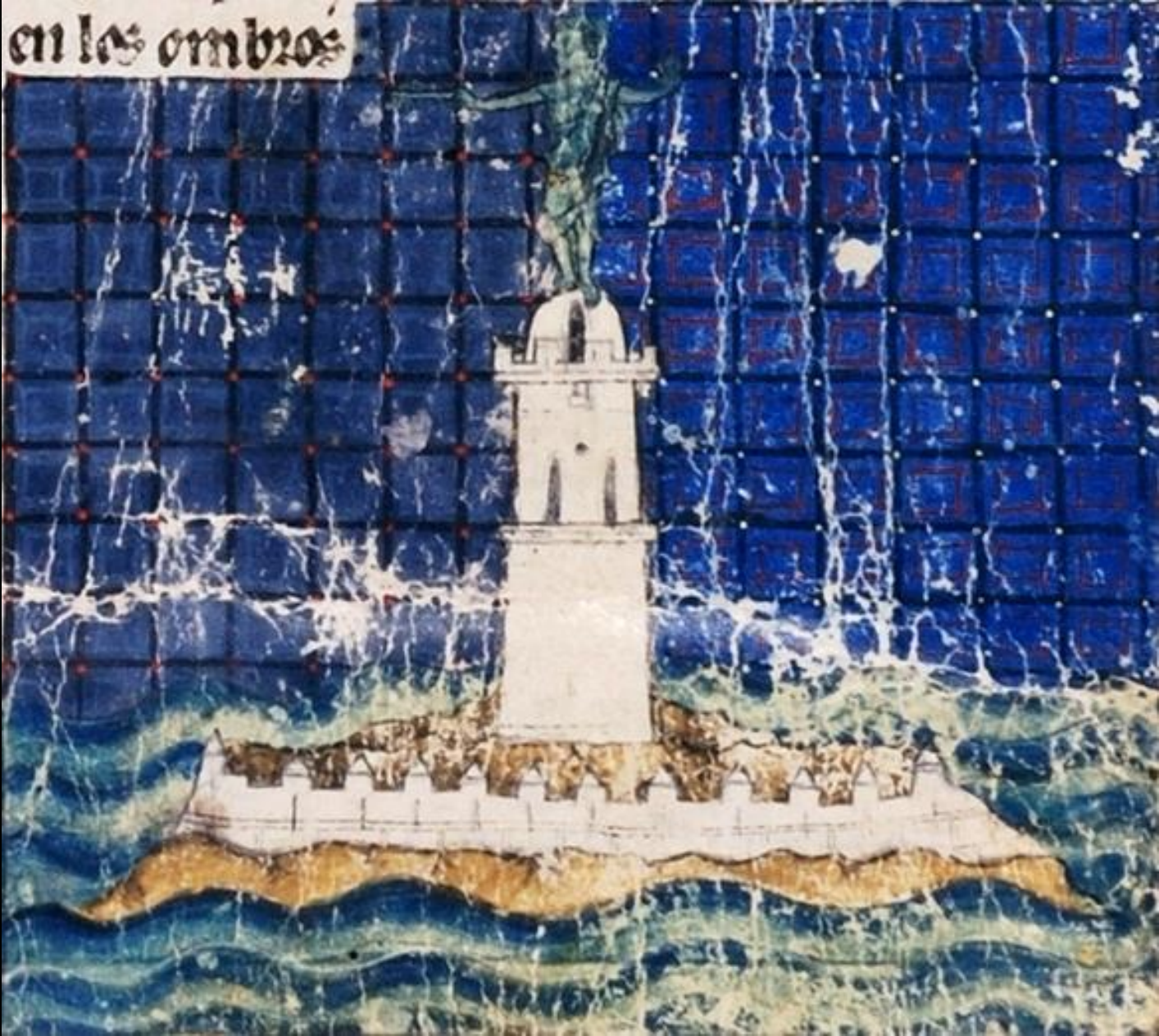


Hércules y los dos leones de Nemea

alos de la edad primera e mato al Rey Tellos. El fue
 el primero q uenico alas duennas amazonas.
 quando ellas uenian e destruyen todas las otras
 yentas. El mato ovossi alos onze fijos del Rey
 pelos q fue fijo del Rey Saturno. e uenico a adrelos
 en hr e caso con Deremir. e mato al Rey neffo
 en batalla. Don pñ onro. e mato ovossi a buñna
 Rey de egipto. e mato a antheo Rey de libia e de
 affrica. e lupo las imaginas de las duennas ehe
 ridas. E fue un buen macho dell arte de las es
 trellas. que dirien en las sabies q sostene el cielo
 en los ombros.



en los ombros



Torre de Hércules (Cádiz)
Estoria de Espanna
 (El Escorial)



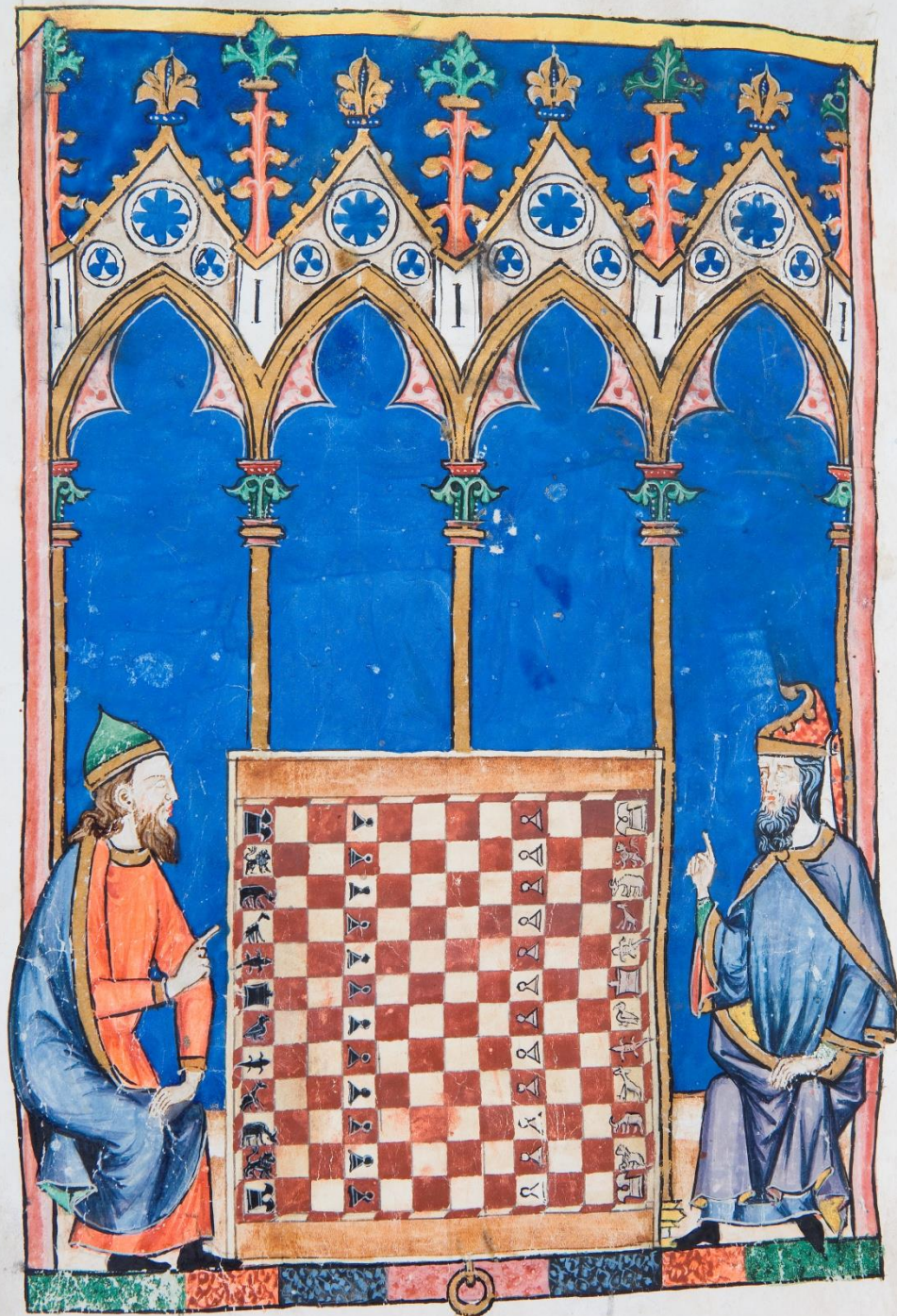
E puso alli seys pilares de piedra
muy grandes. e puso en somo
una muy grand tabla de mar
mol escripta de grandes letras
q dizien assi. aqui sera pobla
da la grand cibdat. Y en somo
puso una ymagen de piedra. e tiene la una ma
no contra orient. e tiene escripto en la palma.
fasta aqui llego hercules. y ell otra mano tiene
contra yuso. mostrando con el dedo las letras de
la tabla. Onde auno depues q en tiempo de los

“E puso alli seys pilares
de piedra muy grandes .
E puso en somo una muy
grand tabla de marmol
escripta de grandes letras
que dizien assi.: aquí sera
poblada la grand cibdat”.

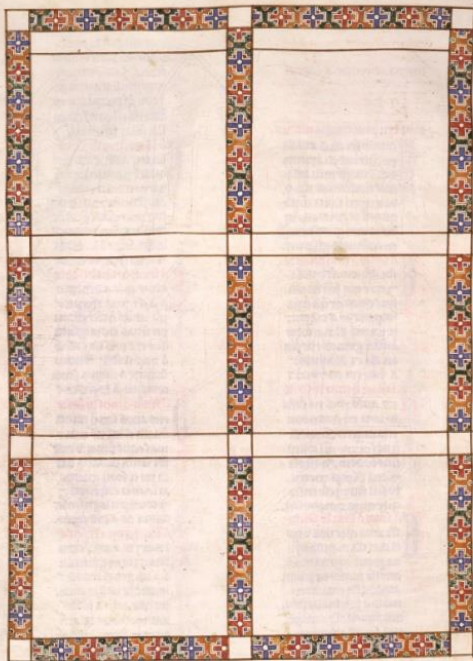
Lomax: "Fue voluntad de Alfonso X romper con todo aquello que tuviese connotaciones árabes. Sus disposiciones en este sentido son paradigmáticas en lo realizado después de la conquista de Sevilla."

Lo que no impidió que no habitase en un palacio árabe o se sirviese de obras árabes o de expertos musulmanes o judíos para adquirir nuevos conocimientos.





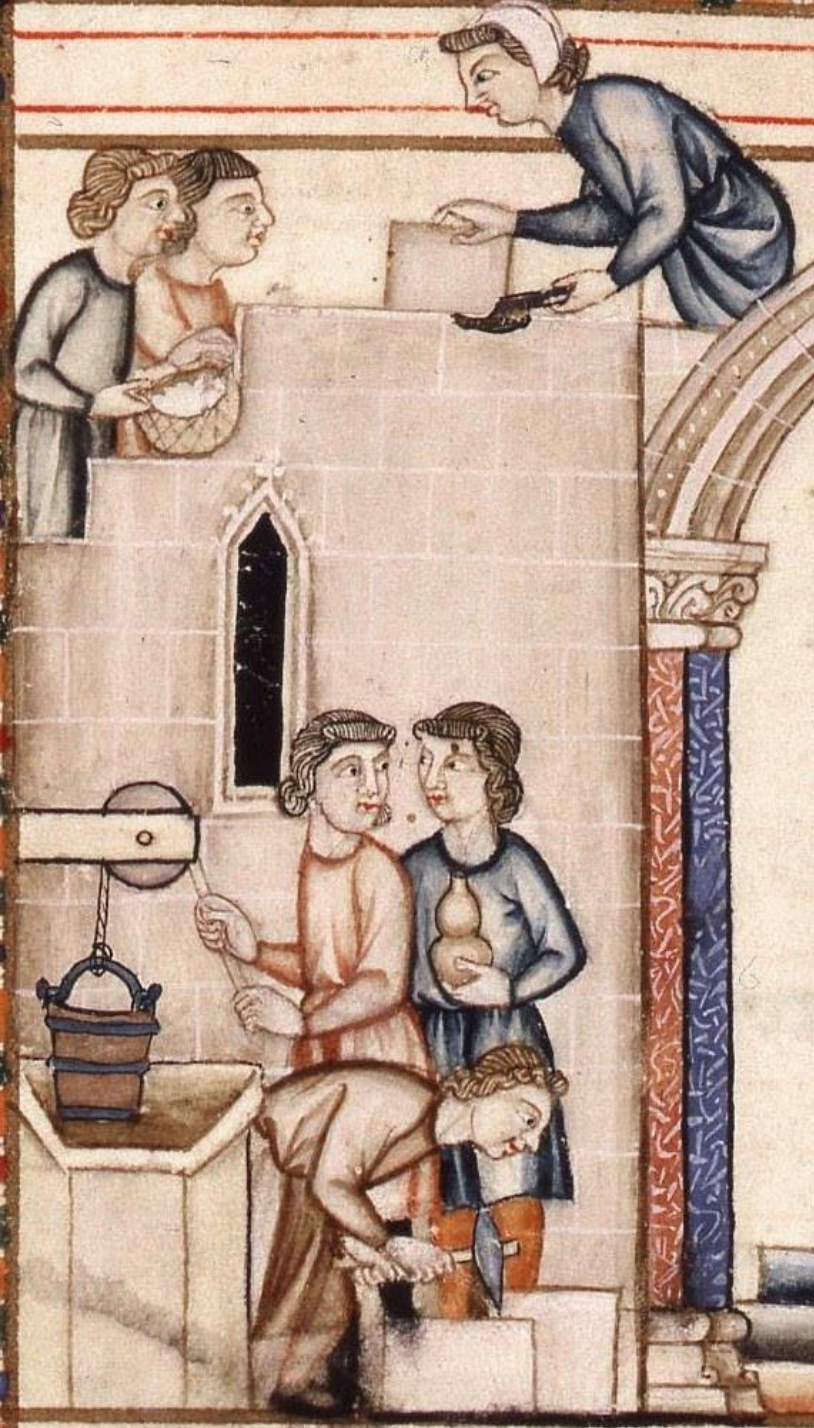
. Su factura material, su forma de dibujar y de componer no tienen nada de árabes y corresponden claramente al estilos de los *scriptoria* cristianos occidentales, es decir pertenecen a la plástica del gótico de la época.

[illegible]

Las imágenes de una época

El repertorio de imágenes de la obra alfonsí sobrepasa con mucho las tres mil. Constituyen en sí mismo el más completo imaginario de un reinado medieval. Hagamos un simple repaso de una mínima selección de temas















C. un fillo dun burges era luxurioso e de muy maas costumes -



Como pois que se viu alli gao foisse met en hua ermida . 2





C. lxx

ũa un touro aũa todas q̃ fazia un caualeiro.



C. o touro se leyrrou caer en terra tendido como morto. —



Como jogaua a pelota os mancebos en un prato. —



Como o donzel casou con outra moller e leyrou santa maria

Como o Soldan mandou armar engenho pera bater a mura.



Como o Soldan deu mure de seu auer a Santa Maria.

Como o solda viu .s. .h. q parava o seu mato enq ferisse as pedras .2.



Como o Soldan se tornou eschão por aquel miragre q uira

E. a escaifaro i non lle fez mal por que chamou santa a.ã.



E. entrou na igreja de santa a.ã. i contou o miragre aa gente.





A medieval manuscript illustration depicting a scene in a forest. On the left, a man in a pink robe and a white head covering sits on a blue horse. He holds a long, thin staff or spear. Facing him are three knights in full armor, including helmets and chainmail, mounted on a white horse. The knights are also armed with spears. The background features stylized trees with green foliage and small red and blue flowers. The entire scene is enclosed within a decorative border with a repeating pattern of red, blue, and green elements.

C. o mōge sprou a oīnge de .s. m. quellerogou ab oã tona.

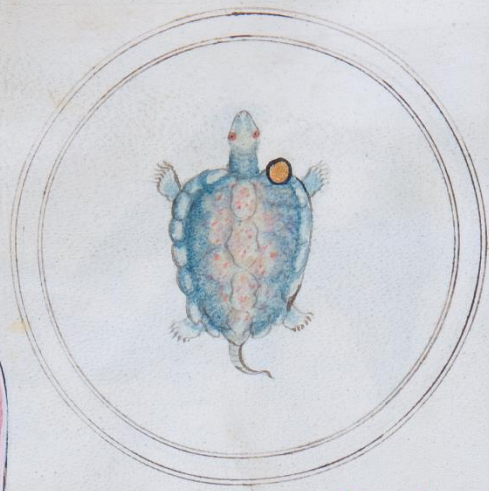


C. o mōge 7 o sta naue forz libies da torinta pola oīnge .s. m.

Como á leuauan á effaltar duá gran pena que y á. 2. .

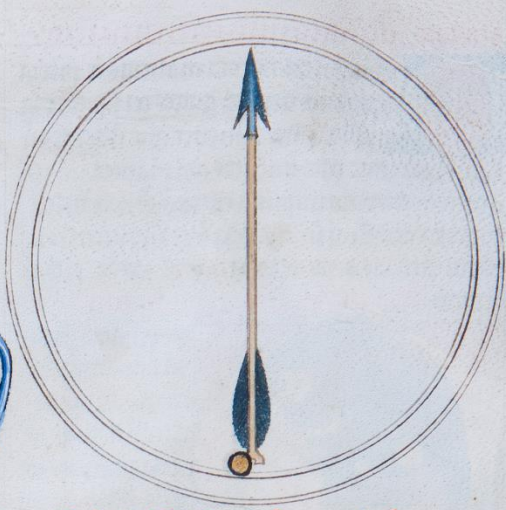


Comosse leuauon saã loanto munto santa maria por en.



De la piedra que a nombre espinmola. 2

El tiero grado del signo de capricornio es la piedra de la tutia amarilla aque llaman espinmola. Et esta nace en tina de spina o no ella toma el nombre. Et fallan la otrosi en tina de an i oren le mabudha. pero esta de spina es mas preziosa que las otras. mas pesada. mas menos claritat. De natura es fria. seca. y por ende es retentiva. y deseca mucho. a en ella punimiento va quanto. Et es mejor que otra medicina: pora las llagas que se fizen en las partes uergo ninosas. Et uoca las humidades que no passen las telas de los oios. y esfuerça el uiso. y aguzal. Et la estrella que es en el cenit de la saeta. a poder en esta piedra. y della reate su uertud. Et quanto es en mucho cielo: mucha esta piedra: mas manifesta miente sus obras: -



De la piedra aque dicen zelech. 2

El quarto grado del signo de capricornio es la piedra aque llaman zelech. Dura es. y de color muy negro. y humana de peso. y ligera de quebrantar. y uese como espino. mas po no que la palse el uiso. En muchos lugares fallan las minas de ella. mas las mejores de las son las que fallan en las rias de india. De natura es fria. y seca en el tiero grado. Et si la moneren y la mezclaren con las melesmas que fizen para esfuerçar el uiso de los oios: presta mucho. Et si fizieren de ella espino y se busaren y a catar: esfuerça mucho el uiso. her sea fiato por uerres o por enfermetat. Esta piedra quanto la sacan de la minera es fecha como rubias mas gruesas y otras delgadas. Et despues la baxan la de qual manera quierren. pero no es bona pora traer la ome totuna consigo: por que al que la trae acarren le por en tristezas. Et la estrella de la antea de los tres que son en el ombro sinestro del aguilá. a poder en esta piedra. y della reate la uertud. Et quanto es en mucho cielo: mucha esta piedra mas copiamiente sus obras: -



E si fizierdes ymagen de puerca dela In-
fancia en fensa de omne que asi la luna e
femenada en su nacimiento a lunas en ora de
la luna. e ella cula segun la vez refu vocan
lento. la puerca a tener a aquel omne: qua
re oumes ouerun mare en fensado en su
nascencia: lo queun gran mal. lo abortee
ran.

Otra ymagen por auer gracia e amor de lo
adelantado del rey. *mmmmmm*

acordes ymagen de plata en forma de
quel que quisiere descorre la luna en
su cuspitation e nel ascender caner dia lun
forunada e fallu celas inferunas. si fuere
en dia lunes en treza dela luna sera moie. e
por que la luna es teligeo noumiente. e
mister esta ymagen mae guarda e mae
sonize a por ginarde fue etaxe. e ofeuid en
los pees dela ymagen la figura dela luna.
tenia caeca de nombre por quien fue fecha.



Outra ymagen dela luna segund dixo raziél
tes pora meter paz e abouencia entre dos:

Esta ymagen es dela luna i faze seer
entroa lunes en ora dela luna. i qñto

La obra de Alfonso X Humanismo /Renacimiento



Las Cantigas



Nostrar do que quero alguma ten
que que qto ediar loo
da ugen maez de nro senoe
sancta maria q est a melho
oula que el fez: e por aquet cu
quero ser qj mais seu nobade
e regolle que me qira per seu
robade e que qira meu nobar
mede: e per el qj cu mostrar
dos mignos que ela fez e ar
qirime leuar de nobar desi
per outra dona e aua a cobar
per ela. quat enas outas perdi.
Ea o amor deha sermo e tal
que qno a: sempre per y mas tal
e porio qmada non lle fal
senon se e per la grand oarjo
querendo lazar le e fustar mal
ca per esto o poro peral non
Peren dela no me qj cu partu
ca ser deprea q sea ben seruir:
que no podery en seu ben salu
do auer: ca nunca y salu
que flo soule co merce: poru
ca tal rago senpr ela le qm
ca ven nobar assisa de fazer
Emacar cu etas duas no qj
com cu qira pero prouary
a mostrar ante un pouco q ser
confiando en deus ondo o saber uen
cu per: e a tenno que podery

Nostrar do que quero alguma ten
que que qto ediar loo
da ugen maez de nro senoe
sancta maria q est a melho
oula que el fez: e por aquet cu
quero ser qj mais seu nobade
e regolle que me qira per seu
robade e que qira meu nobar
mede: e per el qj cu mostrar
dos mignos que ela fez e ar
qirime leuar de nobar desi
per outra dona e aua a cobar
per ela. quat enas outas perdi.
Ea o amor deha sermo e tal
que qno a: sempre per y mas tal
e porio qmada non lle fal
senon se e per la grand oarjo
querendo lazar le e fustar mal
ca per esto o poro peral non
Peren dela no me qj cu partu
ca ser deprea q sea ben seruir:
que no podery en seu ben salu
do auer: ca nunca y salu
que flo soule co merce: poru
ca tal rago senpr ela le qm
ca ven nobar assisa de fazer
Emacar cu etas duas no qj
com cu qira pero prouary
a mostrar ante un pouco q ser
confiando en deus ondo o saber uen
cu per: e a tenno que podery

El Códice Toledano
(después de 1257)

Contiene 129 composiciones,
con notación musical.

160 fols.

Catedral de la catedral de
Toledo 1869
Biblioteca Nacional



Códice Florentin
131 folios
113 cantigas
Después de 1279
Bibl. Nazionalem Centrale de
Firenze



Que as portas do ceo abrim para nos salvar. por

a nas deste mundo de as abir e fechar. **D** esto dize

un miragre segunto que aprendi. que auco en alca

car. e ceo que foi assi. dũa mui boa crishãa. meller que moraua y. que la

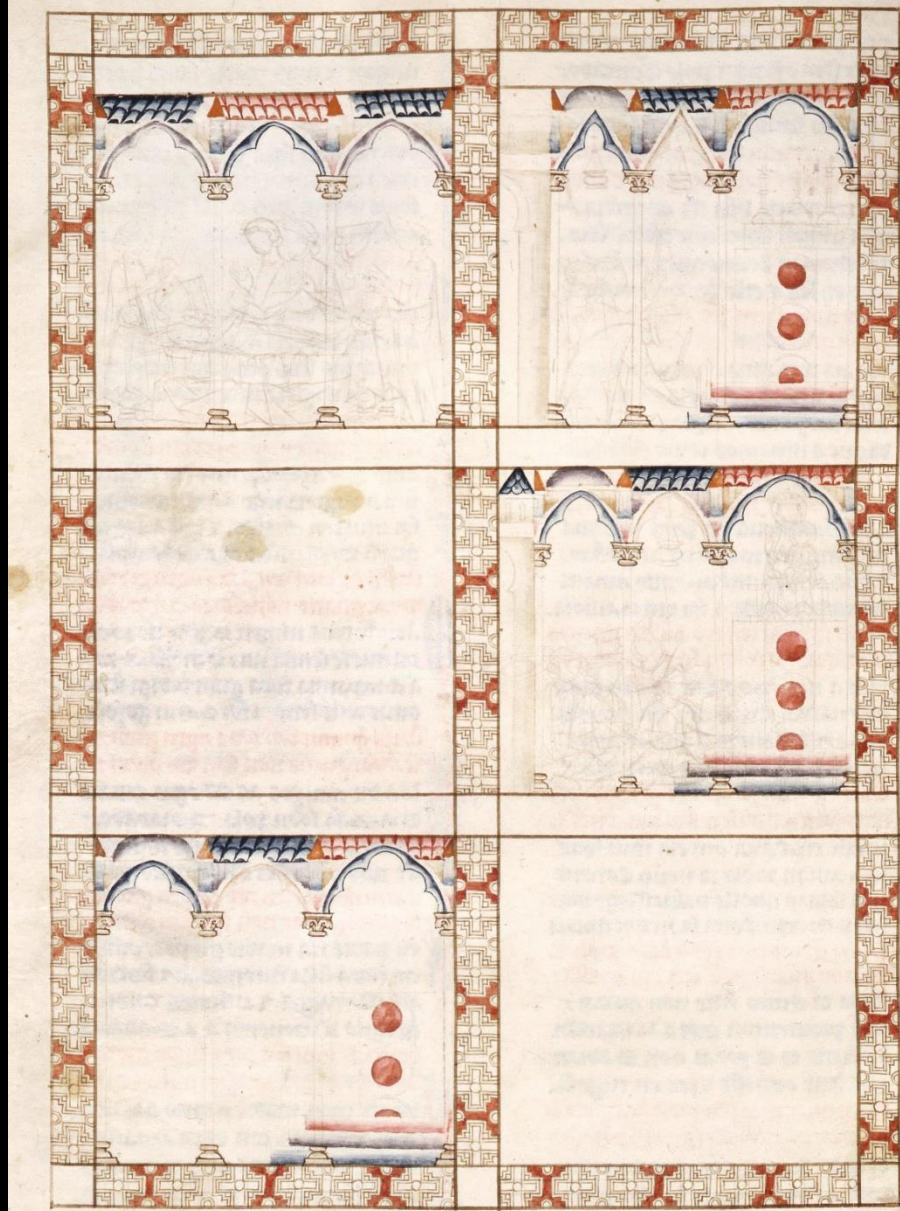
bia ena uirgen. mais douma cousa fiar. **A** que as portas do ceo abrim

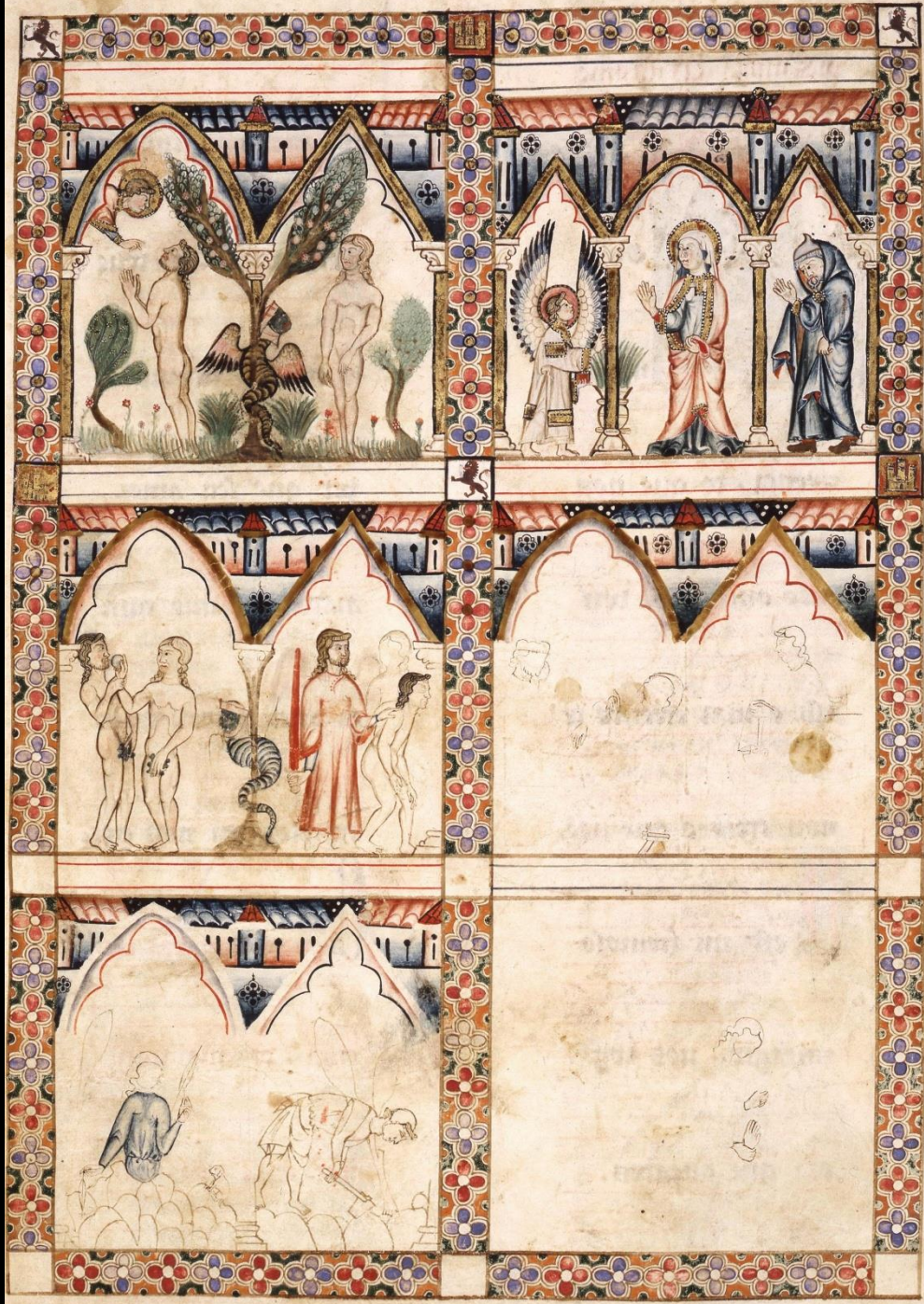
para nos salvar. por a nas deste mundo de as



... et ...	...
... et ...	...
... et ...	...

... et ...	...
... et ...	...
... et ...	...







Or que trobar e
consa en queiras
entendimento. por en queno fas
ao daniel. e de rason assas
per que entenda e sabia diser
o que entente de diser lle pas
ca ten trobar assis a te faser.

Emaar eu estas cosas non ei
com eu querra pero prouam
amotnar ende un pouco que sei
confiar en consoso o laterne
ca per ele renno que podes
e ostar to que quero algiar

Eo que quero e trizer loor.
da virgen madie de nro senno
santa maria que est a mello
consa q el fes. e por aquest en
quero seer oi mais seu nobre
e rogo lle que me queira p seu

Trobar e que qm me trobar.
reter. ca per el quer eu mostrar
tos e magres que ela fes. e ar
querri me leuar de trobar refi
por ouma dona e euda cohar
per esta quant enas oumas poi.

Ea o amor desta senno e tal.
que queno a temp p y manual
e poilo gaannar a non lle fal
se non se e per sta gran orao
querri leuar ten e fas mal
ca prete o prete per al non.

Por en tela non me qe en par
ca sei de pran que se a te furr
que non poteri en seu te falu
tes auer. Ca nunca y falu
quen lo soure con mtrre por
e tal rogo semp ela ben opu

Eme lle rogo se ela quise.
que lle paza to que ela disse
en mo cantans e fell apugr.
que me te galarion omi ela na
aos que ama a queno souber
poi ela mais de quato trobar.

Aqui se acaba o prologo das
cantigas de santa maria.

Códice Rico (D. de
1257)
193 cantigas de 200
en origen
Bibl de El Escorial





santa maria que est amelloz.
 cousta que el fies e por agst en.
 quero ser o mais seu fadoz

Ergo lle q me queira por seu
 trobador e q quia meu trobar
 n' g'ra e q el q'm mostar
 tos m'ra g'ra q'ela fe e ar
 q'rei me leuar de trobar de si
 por ou' dona e auda cobrar
 p'esta q'ar enas outas p'di

Dao amor testa senoz e tal.
 que q'no a semp' p' mans ual.
 ep'ulo g'raia da non lle fal
 se no se p'la g'ra o anion
 querenco leuar te e faz mal
 e p'esto o p'te e per al non

Por e'le ando me q'reu partir
 e a sei de p' q' f'ea ten f'euir
 q'non poteri en seu le falir
 de o aner amica p' falir
 que' llo soule co' me p'edir
 e a' l'igo semp' la ten o'ru

Endelle n'go se ela quis f'ez
 que' llo praza do q'ela d'issen
 en mes amores e l'ellap'uguer
 que me de g'ra la u'lo comela da
 aos q'ama e queno souler
 por ela mais de g'ra trobara

Esta e a primeira cantiga de loz
 de santa maria ementando os .vii.
 g'raos que omne te seu fillo .xiii.



Estege mais

queru tro

bar. pela sennoz onrada. enque

teus quis carne filiar. be'p'ta

7 sagrada. por nos dar gran sol

rada. no seu x'p'no 7 nos er

Códice de los músicos
 1282 – 1284

Todas las Cantigas
 Catedral de Sevilla/Felipe II
 361 fols
 Bibl. De El Escorial









